

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Per L 137

5. Juni 1957

SUPPLÉMENT

LE COURRIER DE L'IMA

19<sup>e</sup> année

5 - 1957

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

### AUTOL-DÉSOLITE

additif efficace pour les carburants

### AUTOL

Huiles à moteur

Huiles pour moteurs à deux temps

Graisses lubrifiantes

Additifs pour carburants

Produits de nettoyage

Huiles à pulvériser pour châssis

Antigels

Huiles pour amortisseurs

Huiles de vaseline

Huiles industrielles



**AUTOL S.A.**

**ALLSCHWIL/BÂLE**

Téléphone (061) 39 29 96





# *La traction* est la clef:

d'une usure plus faible du pneu,  
d'une consommation d'essence moindre,  
d'une perte de temps moins grande,  
en d'autres mots:

*rendement accru  
à moins de frais!*



Des essais, effectués dans des terrains les plus variés par des centres de recherches agricoles, ont prouvé d'une manière éclatante qu'avec un pneu à rainures transversales droites, disposées en forme de cône et interrompues au milieu, on obtient — et de loin — le meilleur pouvoir de traction, car il se nettoie de lui-même.

Il en résulte adhérence accrue — pas de patinage.

GOODYEAR, la plus grande fabrique de pneumatiques du monde, construit d'après ce principe ses pneus tracteurs.

**GOOD YEAR**  
»SUPER SURE GRIP«

GOODYEAR, Pneu-Import S. A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56





AM 52  
pour faucher

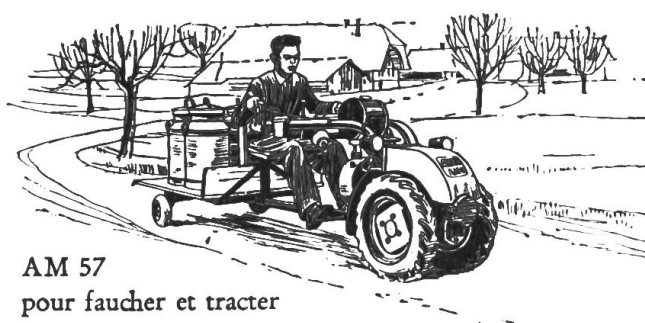
## Les auto- faucheuses

**AEBI**

Où l'on veut faucher seulement, le modèle *AM 52* est aujourd'hui le plus demandé. Equipé du forme-andain, il sert durant à peu près 200 jours par année à faucher l'herbe. Grâce à son centre de gravité bas, il convient aussi très bien pour la montagne. La lieuse, prévue comme accessoire pour ce type d'autofaucheuse, rencontre un intérêt tout particulier.

Là où l'autofaucheuse est utilisée non seulement pour faucher, mais aussi pour la traction de charges légères, le modèle *AM 57* est à recommander. Ce nouveau type est

muni de 4 vitesses avant (dont 2 de fauchage), d'un moteur plus fort, d'un frein, de phares et de garde-boue. Le porte-barre peut être enlevé facilement pour circuler sur route (jusqu'à 15 km/h). A part cela, l'AM 57 est naturellement au bénéfice des mêmes avantages que l'AM 52, à savoir: la coupe propre, les mancherons tranquilles, etc.



AM 57  
pour faucher et tracter

L'AM 53 est devenue une véritable machine universelle qui, avec ses nombreux accessoires, peut pratiquement faire face à tous les travaux de traction et de culture. Elle a conservé à part cela les qualités d'une faucheuse maniable, pouvant faucher sans difficulté dans les



AM 53 — pour faucher, tracter et labourer

pentés jusqu'à 60%. Cette machine a sa place avant tout dans la petite exploitation et dans les régions montagneuses, où elle représente souvent la seule force de traction. On la rencontre aussi dans de plus grands domaines comme complément du cheval ou du tracteur. D'une manière générale, elle est indiquée là où un plan de mécanisation n'existe pas encore: on achète l'AM 53 d'abord comme faucheuse (avec forme-andain pour faucher l'herbe) et, petit à petit, on peut lui adjoindre plus tard les nombreux accessoires.

Découper s. v. pl. et envoyer dans enveloppe affranchie de 5 ct. à

**AEBI & Co, Fabrique de machines, BERTHOUD, Tél. 034/23301**

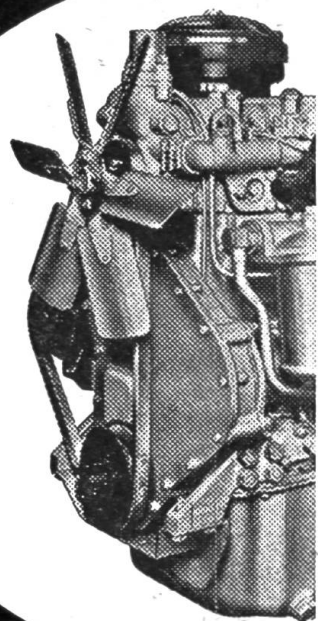
Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant vos autofaucheuses AM 52 et AM 57 - le tracteur monoaxe AM 53 (biffez ce qui ne convient pas).

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Le travail est  
un plaisir avec les  
machines AEBI

**Perkins**  
DIESELS



## Moteurs Diesel pour tracteurs, jeeps et landrovers

Si le moteur à carburateur de votre tracteur ou de votre jeep nécessite une révision, vous pouvez le remplacer rapidement et avantageusement par un moteur Diesel PERKINS. Ce faisant, vous épargnerez de l'argent et des peines. Nous vendons des moteurs prêts à être montés, aussi bien pour la plupart des types de tracteurs que pour les jeeps et les landrovers.

Nous vous conseillerons volontiers sur vos problèmes de montage et de transformation. Demandez-nous prospectus et prix sans engagement pour vous.

### Coupon :

Veuillez m'envoyer, sans engagement de ma part, les prospectus et prix concernant les moteurs Diesel PERKINS pour jeeps / landrovers / tracteurs / ..... \*)

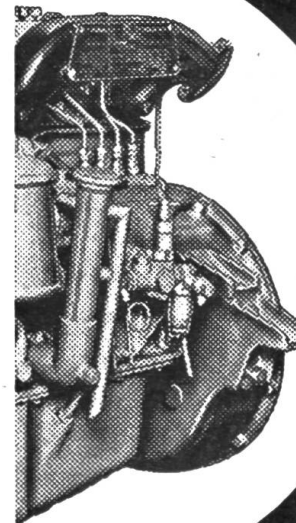
Nom: .....

Adresse: .....

Coupon à découper et à envoyer sous enveloppe ouverte affranchie à 5 cts. à

**PROMOT S.A. SAFENWIL / Argovie**

\*) Biffer ce qui ne convient pas (et compléter éventuellement)



Generalvertretung, Service und  
Ersatzteile für Perkins Diesel:

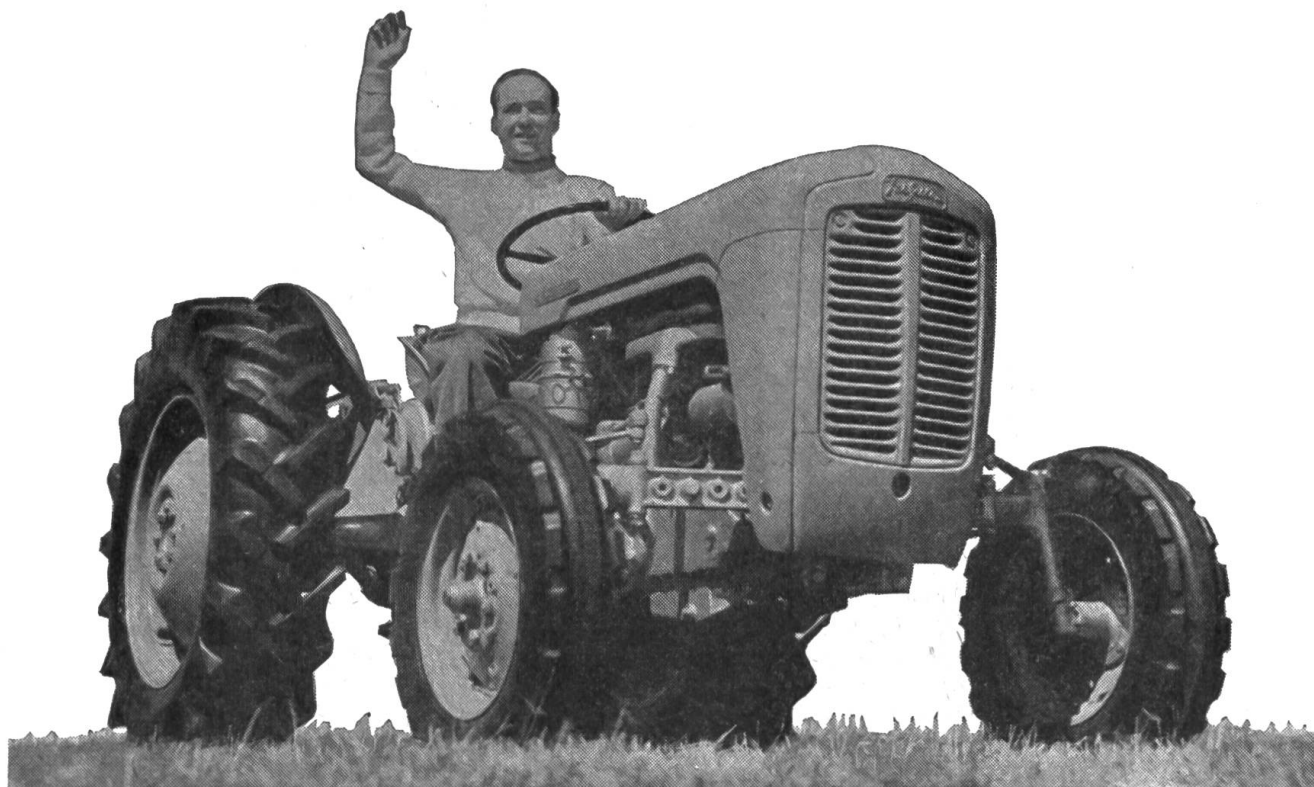
**PROMOT**

Aktiengesellschaft für Motoren und  
techn. Artikel

Safenwil / AG - Tel. (062) 6 22 41

# Voilà... le nouveau **FERGUSON 35**

**des années en avance sur tout autre tracteur**



**Jamais encore un tracteur n'a réuni tous ces avantages, ces améliorations dont vous avez un besoin urgent. Essence et Diesel.**

**NOUVEAU** Nouveau système hydraulique. Levage avec arrêt précis dans toutes les positions intermédiaires. Débit de la pompe réglable. Réglage de profondeur de travail automatique avec présélecteur. Dispositif de surcharge variable et automatique.

**NOUVEAU** 2 nouvelles prises de force **indépendantes** combinées en une seule. Couplage avec moteur et couplage avec arbre de transmission.

**NOUVEAU** Nouveau moteur diesel 35 CV. à haut rendement. Grand couple à vitesse réduite. Réserve de puissance élevée. Pompe à injection rotative très économique.

**Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou bien exigez une démonstration sans engagement sur votre propre ferme.**

**Plus d'un million de FERGUSON vendus.**

Envoyez-nous aujourd'hui le bon ci-joint.  
Vous recevrez gratuitement toutes informations sur le nouveau FERGUSON FE 35.

**SERVICE COMPANY S.A. DUBENDORF ZURICH**  
**MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**

**NOUVEAU** Nouvelle boîte de vitesses à 6 vitesses avant et 2 vitesses arrière régulièrement espacées. Vitesse de 0,5 km/h. à 20 km/h.

**NOUVEAU** Nouveaux freins indépendants auto-actionnés, tous deux disposés d'un côté, le pied gauche reste libre pour l'embrayage.

**NOUVEAU** A part tout cela, vous avez encore: Embrayage à deux étages pour tracteur et prise de force. Compteur d'heures avec compte-tours, compteur de vitesse et compte-tours de prise de force. Siège rembourré. Capot facilement accessible. Réservoir de carburant plus grand. Démarreur de sécurité. Direction insensible aux à-coups. Transmission protégée.

Tous ces avantages vous rendent le FERGUSON FE 35 indispensable. Augmentation de vos possibilités, moins d'heures de travail. Une marge bénéficiaire plus importante.

**Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 9673 27**

Information désirée: ☐ Tracteur / ☐ Moissonneuse batteuse

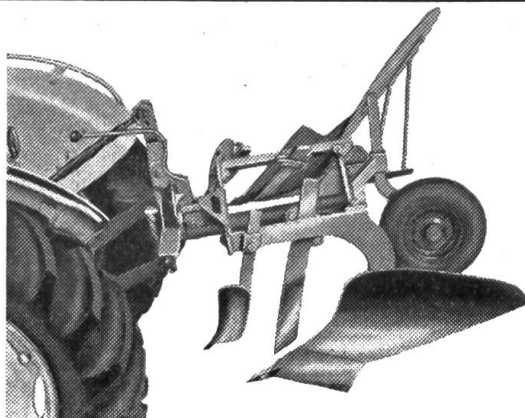
Nom: .....

Prénom: .....

Rue ou ferme: .....

Lieu/Canton: ..... TR 5/57

**B  
O  
N**



Connaissez-vous déjà les possibilités de la nouvelle charrue **HENRIOD** ?

Un essai avec le «Rasémottes» 3 P. 55 vous assure un travail impeccable.

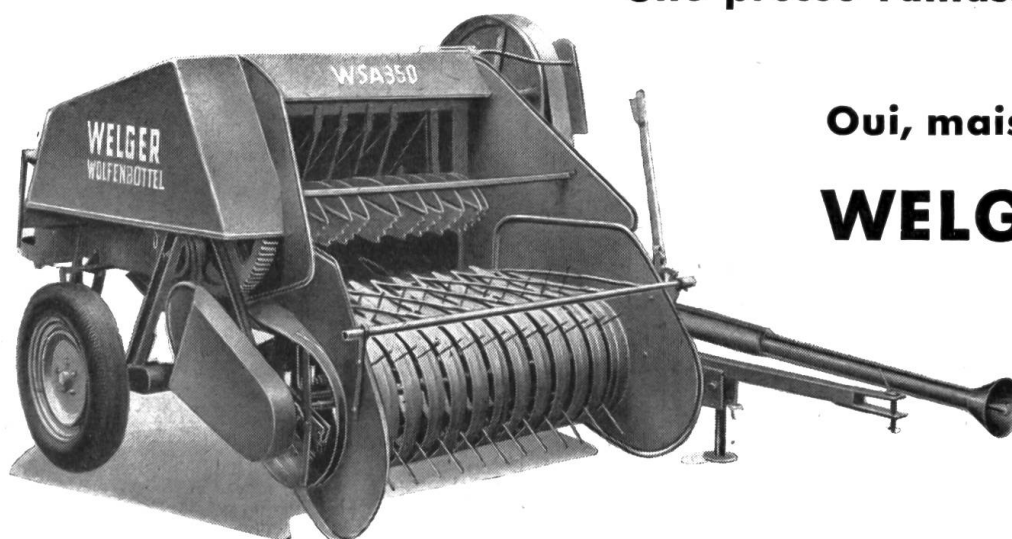
**Henriod Frères S.à r.l.**  
**Echallens (VD)** Tél. 021/41414

Exclusivités de vente pour:

**Ferguson:** Service Company LTD Dübendorf-Zürich

**Vevey:** Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey

**Une presse ramasseuse ?**



**Oui, mais une**

**WELGER!**

**La machine préférée en Suisse**

Demandez prospectus et prix !

**Agrar**

**Fabrique de machines agricoles S.A., Wil/SG**

Contrat de faveur avec l'Ass. suisse de propriétaires de tracteurs

**Bien  
conseillé**

**MUTUELLE**  
**VAUDOISE ACCIDENTS**

**Bien  
assuré**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne

Renseignements par 16 agences générales dans toute la Suisse